



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

ДОГОВОР

Областна администрация Хасково
Към РР-05-1-[92] / 02.10.2014
Областна администрация
Хасково / Договор
<http://www.hs.government.bg>
ПК: NMD119B5 / ДН: 8970216

за възлагане на обществена поръчка, за обект – услуга, с предмет: „Провеждане на чуждоезиково обучение и групово обучение по ключова компетентност – екипна ефективност” по проект “Подобряване на професионалната компетентност на служителите в Областна администрация Хасково” по две обособени позиции, както следва:
Обособена позиция 1 - „Провеждане на чуждоезиково обучение”
Обособена позиция 2 - „Провеждане на групово обучение по ключова компетентност – екипна ефективност”

Днес 2. 10. 2014 г. в гр.Хасково между:

ОБЛАСТНА АДМИНИСТРАЦИЯ – ХАСКОВО с адрес: гр. Хасково – п.к. 6300, пл. „Свобода” № 5, БУЛСТАТ 836147490, представлявана от Добри Василев Беливанов – Областен управител на област с административен център град Хасково и Янка Цанкова Гъбова – главен счетоводител, наричана за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

И

2. ЕТ “Диана Деспова - Диди”, ЕИК:126082518, със седалище и адрес на управление гр. Хасково, ул.”Тутракан” №2, ет.3, ап.12, представлявано от Диана Петрова Деспова с ЕГН: 7008188514, в качеството и на едноличен търговец, от друга страна, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

на основание чл. 101е, вр.чл. 14, ал.4, т. 2 предл.І-во от Закона за обществените поръчки, протокол от 12.09.2014год. на Комисията от разглеждане и оценяване на оферти, за избор на изпълнител по реда на Глава осма “а” от ЗОП утвърден от Областния управител на Област – Хасково и протокол за водене на преговори по чл.101д, ал.2 от ЗОП от 01.10.2014г.се сключи настоящият договор за възлагане на обществена поръчка, обявена с публична покана, с предмет: „Провеждане на чуждоезиково обучение и групово обучение по ключова компетентност – екипна ефективност” по две обособени позиции, както следва: Обособена позиция 1 - „Провеждане на чуждоезиково обучение” и Обособена позиция 2 - „Провеждане на групово обучение по ключова компетентност – екипна ефективност”, в изпълнение на проект Подобряване на професионалната компетентност на служителите в Областна администрация Хасково”, одобрен за финансиране по Оперативна програма „Административен капацитет”, съгласно сключен договор № А13-22-41/10.05.2014г. и Анекс №1/30.06.2014г. към него, за следното:

І. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1.(1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема и се задължава да изпълни услуга с предмет „Провеждане на чуждоезиково обучение и групово обучение по ключова компетентност – екипна ефективност” по проект “Подобряване на професионалната компетентност на

Този документ е създаден в рамките на проект „Подобряване на професионалната компетентност на служителите в Областна администрация Хасково” в изпълнение на Договор № А13-22-41/10.05.2014г. и Анекс №1/30.06.2014г. към него, финансиран от Оперативна програма „Административен капацитет”, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

служителите в Областна администрация Хасково” по две обособени позиции **Обособена позиция 1 - „Провеждане на чуждоезиково обучение”**, срещу което **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да му плати възнаграждение в размер, по начин и в срокове, определени в раздел II от настоящия договор.

(2) Дейностите по ал.1 ще бъдат осъществени в съответствие с условията на Публичната покана, Техническата спецификация и договорената с **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по време на преговорите цена, неразделна част от настоящия договор.

(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълни Предмета на договор и при спазване на разпоредбите на действащото законодателство.

(4) Качеството и резултатите от изпълнението на услугата трябва да съответстват на изискванията на Възложителя и предложеното от Изпълнителя.

(5) Предметът на поръчката включва услуги по планиране, организация и провеждане на чуждоезиково обучение, както и съпътстващите ги необходими за провеждането им доставки и цялостно обезпечаване по провеждане на обучението.

II. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 2 (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** общо възнаграждение /крайна цена/ в размер на **2 400,00 лева с ДДС** (две хиляди и четиристотин лева, 00 стотинки), ако е приложимо, съгласно договорената с **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по време на преговорите цена.

(2) В цената по ал. 1 са включени всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на дейностите, посочени в чл. 1 от настоящия договор, в описания вид, обхват и срок, включително цената за извършени работи, наем на помещения за провеждане /зали/ разходи за труд, енергия, складиране, транспорт, командировъчни и други подобни, както и непредвидените разходи и печалба за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** както и всички други присъщи разходи, неупоменати по-горе.

(3) Посочената цена е фиксирана/крайна за времето на изпълнение на Договора и не подлежи на промяна, освен ако промяната не се изразява в намаляване на договорените цени в интерес на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

Чл. 3 (1) Възнаграждението по чл.2, ал. 1 се заплаща както следва:

- Авансово плащане в размер на **400,00 /четиристотин/ лева** (с вкл.ДДС) след представяне на Възлагателно писмо за стартиране на изпълнението на предмета на поръчката по обособена позиция 1 от Възложителя и представяне на оригинална фактура от изпълнителя. Сумата постъпва по сметка на Изпълнителя след одобряване на плащането от Министерски съвет.
- Окончателно плащане в размер на **2000,00 /две хиляди/лева** (с вкл.ДДС) се извършва след приемане без възражения от страна на Възложителя чрез Ръководителя на проекта на представения доклад за извършените дейности от страна на Изпълнителя, въз основа на двустранно подписан приемо-предавателен протокол (с приложени присъствени списъци, списъци за получени материали от участниците, снимков материал и др.), издадена оригинална фактура за дължимата сума и след приспадане на изплатените суми (евентуални неустойки и санкции). Сумата постъпва по сметка на Изпълнителя след одобряване на плащането от Министерски съвет.

(2) Във фактурите, които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** издава във връзка с изпълнението на настоящия договор, следва да бъде указан следният текст: *”Разходът е по проект “Подобряване на професионалната компетентност на служителите в Областна администрация Хасково”, съгласно договор рег. № А13-22-41/10.05.2014 г. и Анекс №1/30.06.2014г. към него за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ по Оперативна програма „Административен*



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

капацитет”, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд” с бенефициент Областна администрация Хасково.

(3) Плащанията по настоящия договор ще се извършват в лева по банков път по следната сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

БАНКА: Райфайзенбанк клон Хасково

BIC код на банката: RZBVBGSF

IBAN: BG72RZBB91551000844873

(4) В случай на промяна на банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият е длъжен да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ не по-късно от три работни дни от настъпването на промяната.

(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ действително изпълнената и приета работа.

III. ВЛИЗАНЕ В СИЛА. СРОКОВЕ

Чл. 4. (1). Договорът влиза в сила от датата на подписването му от двете страни.

(2). Изпълнението на предмета на договора стартира в рамките на 7 работни дни след получаване на Възлагателно писмо от Възложителя до Изпълнителя и следва да приключи не по-късно от **31.01.2015 г.**

(3) В случай на удължаване срока за изпълнение на проекта и при неприключило осъществяване на всички дейности, заложен в Техническата спецификация и Техническото предложение за изпълнение предмета на поръчката по обособена позиция 1 с приложенията към него, настоящият договор може да бъде продължен за срока, предвиден в удължаването на проекта.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 5 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. Да изпълни възложената му работа - да осъществи чуждоезиково обучение съгласно общата европейска езикова рамка – нива А1 и А2 за 2 (двама) служители и нива В1 и В2 за 8 (осем) служители, без откъсване от работното място извън работно време при гъвкава времева организация на обученията в съответствие с изискванията на Възложителя, посочени в публичната покана, Техническата спецификация и договорената с ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по време на преговорите цена и условията на този договор;

2. Да изпълни възложената му работа в съответствие с разпоредбите на действащото законодателство и по-специално на Регламент на Съвета (ЕО) № 1083/2006; Регламент на Европейския парламент и на Съвета № 1081/2006 г., Регламент на Комисията (ЕО) № 1828/2006 г.; Постановление № 62/21.03.2007 г. за приемане на национални правила за допустимост на разходите по оперативните програми, съфинансирани от Структурните фондове и Кохезионния фонд на Европейския съюз, за финансовата рамка 2007 - 2013 г. (обн. ДВ., бр. 27 от 2007 г.); Постановление № 231/20.09.2007 г. за приемане на детайлни правила за допустимост на разходите по ОПАК, съфинансирана от Европейския социален фонд, за финансовата рамка 2007-2013 г. (обн. ДВ., бр. 78 от 2007 г.);

3. Да изпълни предвидените в техническата спецификация и дейности и услуги;

4. При извършването на услугата изпълнителят трябва задължително да спазва изискванията за публичност, съгласно Регламент на Съвета (ЕО) № 1083/2006 и Регламент на Комисията (ЕО) № 1828/2006 и Приложение XIII.

5. Да осигури двама експерти - обучители с необходимата квалификация за качествено изпълнение на договора, в рамките на указания срок.



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

6. Да организира и съгласува работата на експертите по т. 5;
7. Да проведе обучението в помещения, находящи се в град Хасково;
8. За своя сметка да определи началното ниво на знанията на служителите на Областна администрация Хасково чрез провеждане на входящ тест, на базата на резултатите от който да бъдат формирани конкретните групи като предостави на обучаващите се възможността за опресняване на езиковите знания и получаване на сертификати за съответното ниво.
9. Да не заменя експерт от екипа за изпълнение на предмета на обществената поръчка без предварително писмено съгласие от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
10. Да проведе обучението като групова форма на обучение с индивидуална насоченост и да съобрази учебна система с нуждите на Възложителя, която да развива паралелно четирите основни езикови умения за слушане, четене, говорене и писане. Необходимо е нивата по общ английски език да са изцяло съобразени с Общата европейска езикова рамка, развита от Съвета на Европа, както следва:
 - A1: ниво Начинаещи
 - A2: ниво Елементарно използване на езика
 - B1: Intermediate level (ниво средно напреднали)
 - B2: Upper Intermediate level (ниво напреднали)
11. Да организира обучението както в затворени групи само за служители на администрацията така и чрез включване в текущи групи, организирани и провеждани от Изпълнителя;
12. Да осигури за своя сметка на всички обучаеми служители комплект оригинални/авторски учебни материали;
13. За успешното преминаване на обучението, същото следва да приключи с провеждане на заключителен тест за нива A1, A2, B1 и B2 и издаване на поименни сертификати за съответното ниво на владеене на езика от общоевропейската езикова рамка.
14. Да представи за одобрение от Възложителя или определени от него отговорни лица, изготвените графици за работа, учебни планове, програми по дни и часове и др. документи и материали.
15. Да информира Възложителя за всички потенциални проблеми, които биха могли да възникнат в хода на изпълнение, като предоставя адекватни решения за преодоляването им.
16. Да приема и разглежда всички писмени възражения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ относно недостатъците, допуснати при изпълнение на поръчката, и да ги отстранява за своя сметка
17. Следва да изпълни поръчката в съответствие с изискванията на Приложение XIII: „Задължения на бенефициентите за осигуряване на информация и публичност“. Изготвените във връзка с поръчката документи и материали трябва да съдържат:
 - флага на ЕС и думите „Европейски съюз“
 - логото и слогана на ЕСФ – „Европейски социален фонд. Инвестиции в хората“
 - логото и слогана на ОПАК – „ОПАК. Експерти в действие“
 - лого на проекта
18. Във всички документи, свързани с изпълнението на поръчката трябва да се включи изречението: „Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Административен капацитет“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд.“. При организирането на събития, интервюта или всякакъв друг вид публични прояви, свързани с реализация на поръчката, организаторите трябва изрично да оповестяват, че проектът се финансира по Оперативна програма „Административен капацитет“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд;
19. Да оказва съдействие на Управляващия орган, националните и европейските съдебни, одитни и контролни органи, включително на Сертифициращия орган по Структурните фондове и



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

Кохезионния фонд на Европейския съюз, на Българския съвет за координация в борбата с правонарушенията, засягащи финансовите интереси на Европейските общности (AFCOS), на Европейската комисия, както и на Европейската служба за борба с измамите (OLAF) и външни одитори, извършващи проверки, за изпълнение на техните правомощия, произтичащи от общностното и националното законодателство за извършване на проверки, инспекции, одит и др.;

20. Да запази поверителността на всички предоставени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ документи, информация или други материали, за срок не по-малко от три години след приключването на ОПАК в съответствие с чл. 89 (3) от Регламент на Съвета 1083/2006 г.;

21. Да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в случай на възникване на нередност в срок от пет работни дни от разкриване на нередността. Под „нередност“ следва да се разбира всяко нарушение на разпоредба на общностното право, произтичащо от действие или бездействие на стопански субект, което има или би имало като последица нанасянето на вреда на общия бюджет на Европейския съюз, като отчете неоправдан разход в общия бюджет;

22. Да не сключва трудов или друг договор за изпълнение на ръководни или контролни функции с лице, работещо по трудово или служебно правоотношение в УО на ОПАК, докато заема съответната длъжност и една година след напускането ѝ;

23. Да не сключва договор за консултантски услуги с лице, работещо по трудово или служебно правоотношение в УО на ОПАК, докато заема съответната длъжност и една година след напускането ѝ;

24. Да възстанови неправомерно получени суми, следствие от допуснати нередности по изпълнението на настоящия договор;

25. Да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за възникнали проблеми при изпълнението на договора, за предприетите мерки за тяхното разрешаване и/или за необходимостта от съответни разпореждания от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи пълната отговорност за качеството на изпълнението на предоставените от него услуги.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. Да получи уговореното в договора възнаграждение при условията и сроковете на настоящия договор;

2. Да иска и да получава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнение на задълженията си по настоящия договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко или косвено свързани или необходими за изпълнение предмета на настоящия договор

Чл. 6 (1) Ако бъде установено с влязло в сила съдебно решение или ако ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и/или ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ разберат, че с изготвянето, въвеждането и използването на продуктите, респ. учебните материали, изготвени и/или използвани при изпълнението на настоящия договор, е нарушено авторско право на трета страна, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заплаща на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ обезщетение за претърпените щети вследствие на съдебно признато или установено от Възложителя по друг подходящ начин нарушение на авторски права.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претенциите за нарушени авторски права от страна на трети лица в 7-дневен срок от узнаването им. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ си запазва правото да иска привличането на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в евентуален съдебен процес за нарушено авторско право.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 7. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. Да контролира изпълнението на поетите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ договорни задължения. Указанията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ чрез упълномощените от него лица в изпълнение на това му



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инициативи в хората

правомощие са задължителни за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, доколкото не пречат на неговата оперативна самостоятелност, изпълнението им не е фактически невъзможно и не излизат извън рамките на договореното;

2. Да иска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да изпълни възложената работа в срок и без отклонения от договореното;

3. Да одобри или да не одобри замяна на експерт, когато това се налага;

4. Да не плати разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по изпълнението на този договор, които са недопустими за финансиране по Европейския социален фонд и ОПАК и/или са в следствие от неизпълнение на клаузи на настоящия договор.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. Да заплати уговорената цена по начина и в срокове, уговорени в настоящия договор, освен в случаите по ал. 1, т. 4;

2. Да оказва необходимото съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при и по повод изпълнение на задълженията му по настоящия договор;

3. Да предостави на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ необходими документи, информация и данни, пряко или косвено свързани или необходими за изпълнение предмета на настоящия договор;

4. През цялото време на изпълнение на договора да поддържа необходимия брой обучаеми лица, и при нужда да замени един служител с друг.

5. Да уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за становището си относно предоставените му за одобрение документи по реда на чл. 9;

6. Да приеме изпълнението на възложената работа, ако същата е в договорените вид, срокове, качество и количество;

VI. КОМУНИКАЦИЯ

Чл. 8. За реализирането целите на настоящия договор, страните определят следните лица:

1. ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

– Недялка Цветкова -Координатор на проекта,
тел. 038/608017 мобилен телефон: 0879250968.

2. ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

– Диана Деспова – едноличен търговец
моб. тел. 0888 66 11 82

VII. ПРИЕМАНЕ НА РАБОТАТА

Чл. 9. (1) Извършените, съгласно предмета на договора услуги, ще се отчитат чрез доклад от извършеното обучение, ведно с представен двустранно подписан приемо-предавателен протокол, (с приложени присъствени списъци, списъци за получени материали от участниците, снимков материал и др.), приет без забележки от Възложителя чрез Координатора на проекта.

(2) В срок от пет работни дни от представянето на документите по предходната алинея ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ чрез Координатора на проекта е длъжен да ги одобри или да даде указания за тяхната корекция в определен срок със становище. Изпълнителят представя коригиран доклад в срок до 5 (пет) работни дни от получаването на забележките.

(3) В случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ чрез Координатора на проекта одобри документите в срока по ал. 2, това ведно с представен оригинал на фактура с попълнени реквизити съгласно чл.3, ал.2 от настоящия договор, представлява основание за извършване на плащане.



Европейски съюз



ОПЛАН. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

(4) В случай, че в определения срок ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не отстрани недостатъците, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да наложи неустойка в размер на 50 лева и да я приспадне от размера на окончателното плащане.

VIII. ОТГОВОРНОСТ И САНКЦИИ

Чл.10(1) При просрочване (забавено) изпълнението на задълженията по този договор неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,2% за всеки просрочен ден, но не повече от 5% (пет на сто) от стойността на договора с вкл. ДДС, ако е приложимо.

(2) При неизпълнение на което и да е задължение по чл. 5, ал. 1 от договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 3 % от стойността на договора с вкл. ДДС, ако е приложимо за всяко неизпълнено задължение. За неизпълнение на чл. 9, ал.4 Възложителят налага неустойка в размер на 50 лева.

(3) Сумите на неустойките се приспадат от цената на договора.

IX. ЕКИП ОТ ЕКСПЕРТИ

Чл. 11(1) За изпълнение предмета на настоящия договор ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ осигурява екип от експерти - обучители, посочени в техническото предложение, неразделна част от този договор.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да сменя лицата, посочени в офертата му, без предварително писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ по своя инициатива предлага смяна на експерт - обучител в следните случаи:

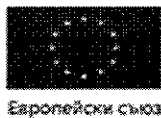
1. При смърт на експерта;
2. При невъзможност да изпълнява възложената му работа, поради болест, довела до трайна неработоспособност на експерта;
3. При необходимост от замяна на експерта поради причини, които не зависят от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
4. Когато експерта бъде осъден на лишаване от свобода за умишлено престъпление от общ характер;
5. При лишаване на експерта от правото да упражнява определена професия или дейност, пряко свързана с дейността му в изпълнението на настоящия договор.

(4) В случаите по ал. 3 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ писмено уведомление, в което мотивира предложението си за смяна на експерта и прилага доказателства за наличието на някое от основанията по горната алинея. С уведомлението ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предлага експерт, който да замени досегашния експерт, като посочва квалификацията и професионалния му опит и прилага доказателства за това, както и подписани от новия експерт декларации за ангажираност. Новият експерт трябва да притежава еквивалентна квалификация и професионален опит като тези на заменяния експерт – обучител.

(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да приеме замяната или мотивирано да откаже предложени експерт. При отказ от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да приеме предложени експерт, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предлага друг експерт с ново уведомление, което съдържа информацията, доказателствата и декларациите по ал. 4.

(6) Допълнителните разходи, възникнали в резултат от смяната на експерта, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

X. ФОРСМАЖОРНИ СЪБИТИЯ



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

Чл.12. (1). Страните по настоящия договор не носят отговорност за неизпълнение на задълженията си при настъпването на форсмажорно събитие. Срокът за изпълнение на се продължава с периода, през който изпълнението е било спряно. Клаузата не засяга права или задължения на страните, които са възникнали и са били дължими преди настъпването на форсмажорното събитие.

(2) Страната, която е засегната от форсмажорното събитие, следва в максимално кратък срок /1 ден/ след установяване на събитието, да уведоми другата страна, както и да представи доказателства (съответните документи, издадени от компетентния орган) за появата, естеството и размера на форсмажорното събитие и оценка на неговите вероятни последици и продължителност. Засегнатата страна периодично предоставя последващи известия за начина, по който форсмажорното събитие спира изпълнението на задълженията ѝ, както и за степента на спиране.

(3) В случаите на възпрепятстване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** поради форсмажорно събитие да осъществява дейностите по настоящия договор, сроковете по договора спират да текат, като не може да се търси отговорност за неизпълнение или забава.

(4) Страните не носят отговорност една спрямо друга по отношение на вреди, претърпени като последица от форсмажорно събитие.

(5) През времето, когато изпълнението на задълженията на някоя от страните е възпрепятствано от форсмажорно събитие, за което е дадено известие в съответствие с клаузите на настоящия договор и до отпадане действието на форсмажорното събитие, страните предприемат всички необходими действия, за да избегнат или смекчат въздействието на форсмажорното събитие и доколкото е възможно, да продължат да изпълняват задълженията си по договора, които не са възпрепятствани от форсмажорното събитие.

(6) Изпълнението на задълженията се възобновява след отпадане на събитията, довели до спирането му.

Чл.13 (1) Форсмажорно събитие по този договор е това по смисъла на §1, т. 14"б" от ДР на ЗОП.

(2) Не е налице форсмажорно събитие, ако съответното събитие се е случило вследствие на неположена дължима грижа от страна по настоящия договор или при полагане на дължимата грижа това събитие може да бъде преодоляно.

Чл. 14 (1) Когато обстоятелствата от извънреден характер, които се определят като форсмажорно събитие, възпрепятстват по такъв начин изпълнението на задълженията по договора, че на практика водят до невъзможност за изпълнението на договора като цяло, страната, изпълнението на чиито задължения е възпрепятствано, писмено с известие уведомява насрещната страна за това обстоятелство.

(2) След получаване на известието по ал. 1, насрещната страна има право да прекрати договора.

XI. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 15.(1). Настоящият договор се прекратява:

1. сокончателното и пълно (навременно, точно и цяло) изпълнение на всички задължения на страните по договора;
2. с изтичането на срока за изпълнение;
3. по взаимно съгласие на страните, изразено писмено;
4. При настъпване на обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство страните си дължат надлежно уведомяване в едноседмичен срок от настъпване на обективната невъзможност, която следва да се докаже от страната, твърдяща, че такава невъзможност е налице;
5. В хипотезата на чл. 14 от настоящия договор.



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора с 5 /пет/ дневно писмено предизвестие до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, когато е налице виновно неизпълнение, както и забавено, некачествено и/или лошо изпълнение на задълженията от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и в случаите по чл.10, ал.3 от договора. В този случай, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да изплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** направените разходи по договора към момента на неговото прекратяване, след констатиране на изпълнената дейност с двустранен протокол.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали едностранно договора с 5 /пет/ дневно писмено предизвестие до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, ако в резултат на обстоятелства, възникнали след сключването му, не е в състояние да изпълни задълженията си, включително и при настъпване на съществени промени във финансирането, извън правомощията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, които той не е могъл да предвиди и предотврати. В този случай, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да извърши всички дължими към момента на прекратяване плащания на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, за което страните подписват протокол, в който посочват всички изпълнени дейности до момента.

ХІІ. ДРУГИ УСЛОВИЯ

Чл. 16. Този договор не подлежи на изменение или допълнение, освен по изключение, в случаите по чл.43, ал.2 от Закона за обществените поръчки и чл. 4, ал.3 от настоящия договор.

ХІІІ. ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА НЕПРАВОМЕРНО ПЛАТЕНИ СУМИ

Чл.17.(1) В случай, че бъдат установени неправомерно изплатени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** разходи **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да възстанови съответните дължими суми в срок от 5 работни дни от получаване на искане за това по следната банкова сметка на името на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

БАНКА: ТЪРГОВСКА БАНКА Д АД
BIC: DEMIBGSF
BG 16 DEMI 9240 3100 1169 72

(2) В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не възстанови исканите суми в срока по предходната алинея, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право на обезщетение за забавено плащане в размера на законната лихва за периода на забавата.

Чл.18. Преведените средства от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, но неусвоени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както и натрупаните и дължими лихви, глоби и неустойки при изпълнението на настоящия договор, подлежат на възстановяване от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по следната банкова сметка на името на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

БАНКА: ТЪРГОВСКА БАНКА Д АД
BIC: DEMIBGSF
BG 16 DEMI 9240 3100 1169 72

ХІV. КОНТРОЛ И УКАЗАНИЯ

Чл.19.(1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може по всяко време да осъществява контрол по изпълнението на настоящия договор, стига с това да не се възпрепятства работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да не се нарушава оперативната му самостоятелност.

(2) Указанията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, дадени чрез лицето, изрично определено, за да следи за качествено и навременно изпълнение на възложените дейности, са задължителни за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

ХV. ЗАСТРАХОВАНЕ И ОБЕЗЩЕТЕНИЯ

Този документ е създаден в рамките на проект „Подобряване на професионалната компетентност на служителите в Областна администрация Хасково“ в изпълнение на Договор № А13-22-41/10.05.2014г. и Анекс №1/30.06.2014г. към него, финансиран от Оперативна програма „Административен капацитет“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд



Европейски съюз



ОПИАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

Чл. 20. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ ще носи пълна отговорност за изпълняваните от него дейности от датата на подписване на договора до деня на изтичане на срока за изпълнение на договора. В случай на повреди и щети поради каквато и да е причина, възникнали при изпълнение на видовете работи, или при части от тях, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ги отстранява за своя сметка.
(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е отговорен за всички застраховки и обезщетения по отношение на своя персонал, както и при осъществяване на дейностите, предмет на настоящия договор.

XVI. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 21. (1) Разпоредбите на Договора се тълкуват и прилагат във връзка една с друга, като при противоречие се търси действителната обща воля на страните.

(2) Нищожността на някоя от разпоредбите на договора не води до нищожност на други разпоредби или на договора като цяло.

(3) Заглавията в договора са част от него и се вземат предвид при неговото тълкуване.

Чл. 22. За неуредените в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото законодателство в Република България.

Чл. 23. Страните по настоящия договор ще решават споровете, възникнали при и по повод изпълнението на договора или свързани с договора, с неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване по взаимно съгласие и с писмени споразумения, а при непостигане на съгласие въпросът ще се отнася за решаване пред компетентния съд на територията на Република България по реда на Гражданския процесуален кодекс.

Чл. 24.(1) Всички съобщения, уведомления и известия, свързани с изпълнението на настоящия договор са валидни, ако са подписани от упълномощените лица, направени са в писмена форма и се доставят по факс, пратеник, куриер или се изпращат с препоръчана поща с обратна разписка на следните адреси:

Адрес на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:
гр. Хасково, 6300 пл., „Свобода” № 5;
Телефон за връзка: +359 38 608 011
+359 38 608 017
+359 38 608 023
моб. тел: 0879250168
0879250965

e-mail: oblast@hs.government.bg
Лице за контакти: Недялка Цветкова
Валентина Дамянова

Адрес на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:
гр. Хасково, ул. „Тутракан” №2, ет.3, ап.12
Моб. тел: 0888 66 11 82
Лице за контакти: Диана Деспова

(2) За дата на съобщението/известieto се смята:

1. датата на предаването – при ръчно предаване на съобщението/известieto;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на приемането – при изпращане по факс или телекс;
4. датата на получаване на електронно потвърждение за получаване на изпратено по електронен път известие или 24 часа след датата на изпращане на електронното известие – при изпращане по електронен път.

(3) При промяна на определените лица за контакт, съответната страна уведомява другата незабавно.

Чл. 25. Неразделна част от настоящия договор са следните **ПРИЛОЖЕНИЯ**:

1. Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

2. договорената с ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по време на преговорите цена, обективизирана в протокол за водене на преговори по чл.101д, ал.2 от ЗОП от 01.10.2014г.;
3. Документите по чл. 101е, ал.2 от ЗОП.

Настоящият договор се подписва в 3 (три) еднообразни екземпляра – 2 (два) за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и 1 (един) за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:
ОБЛАСТЕН УПРАВИТЕЛ НА
ОБЛАСТ ХАСКОВО

[Handwritten signature]
.....
/ДОБРИ БЕЛВАНОВ/
ХАСКОВО

ИЗПЪЛНИТЕЛ:
ЕТ “Диана Деспова - Диди“
гр. Хасково

[Handwritten signature]
.....
/ДИАНА ДЕСПОВА/
ГРЕД
ХАСКОВО

ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ:

[Handwritten signature]
.....
/ЯНКА ГЪБОВА/